

## 2. Mose 18



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Jethro<sup>H3503</sup>, der Priester<sup>H3548</sup> von Midian<sup>H4080</sup>, der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup>, hörte<sup>H8085</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> Gott<sup>H430</sup> an Mose<sup>H4872</sup> und an Israel<sup>H3478</sup>, seinem Volk<sup>H5971</sup>, getan<sup>H6213</sup>, dass<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> Israel<sup>H3478</sup> aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> herausgeführt<sup>H3318</sup> hatte. 2 Und Jethro<sup>H3503</sup>, der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup>, nahm<sup>H3947</sup> Zippora<sup>H6855</sup>, die Frau<sup>H802</sup> Moses<sup>H4872</sup>, nach ihrer Heimsendung, [?]<sup>H310</sup> [?]<sup>H7964</sup> 3 und ihre zwei<sup>H8147</sup> Söhne<sup>H1121</sup>, von denen der Name<sup>H8034</sup> des einen<sup>H259</sup> Gersom<sup>H1647</sup> war, denn<sup>H3588</sup> er sprach<sup>H559</sup>: Ein Fremder<sup>H1616</sup> bin<sup>H1961</sup> ich geworden in fremdem<sup>H5237</sup> Land<sup>H776</sup>, 4 und der Name<sup>H8034</sup> des anderen<sup>H259</sup> Elieser<sup>H4612</sup>. Denn<sup>H3588</sup> der Gott<sup>H430</sup> meines Vaters<sup>H1</sup> ist meine Hilfe<sup>H5828</sup> gewesen und hat mich errettet<sup>H5337</sup> vom<sup>H4480</sup> Schwert<sup>H2719</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup>. 5 Und Jethro<sup>H3503</sup>, der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup>, und seine Söhne<sup>H1121</sup> und seine Frau<sup>H802</sup> kamen<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> in<sup>H413</sup> die Wüste<sup>H4057</sup>, wo<sup>H834</sup> er<sup>H8033</sup> gelagert war am Berg<sup>H2022</sup> Gottes<sup>H430</sup>. [?]<sup>H2583</sup> 6 Und er ließ Mose<sup>H4872</sup> sagen<sup>H559</sup>: Ich<sup>H589</sup>, dein Schwiegervater<sup>H2859</sup> Jethro<sup>H3503</sup>, bin zu<sup>H413</sup> dir gekommen<sup>H935</sup>, und deine Frau<sup>H802</sup> und ihre beiden Söhne<sup>H1121</sup> mit<sup>H5973</sup> ihr. [?]<sup>H8147</sup> 7 Da ging<sup>H3318</sup> Mose<sup>H4872</sup> hinaus<sup>H3318</sup>, seinem Schwiegervater<sup>H2859</sup> entgegen<sup>H7125</sup>, und beugte<sup>H7812</sup> sich nieder<sup>H7812</sup> und küsste<sup>H5401</sup> ihn; und sie fragten<sup>H7592</sup> einer<sup>H376</sup> den anderen<sup>H7453</sup> nach ihrem Wohlergehen<sup>H7965</sup> und gingen<sup>H935</sup> ins<sup>H935</sup> Zelt<sup>H168</sup>. 8 Und Mose<sup>H4872</sup> erzählte<sup>H5608</sup> seinem Schwiegervater<sup>H2859</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> an dem Pharaos<sup>H6547</sup> und an den Ägyptern<sup>H4714</sup> getan<sup>H6213</sup> hatte um<sup>H5921</sup> Israels<sup>H3478</sup> willen<sup>H5921</sup> H182, all<sup>H3605</sup> die Mühsal<sup>H8513</sup>, die<sup>H834</sup> sie auf dem Weg<sup>H1870</sup> getroffen<sup>H4672</sup>, und dass der HERR<sup>H3068</sup> sie errettet<sup>H5337</sup> habe. 9 Und Jethro<sup>H3503</sup> freute<sup>H2302</sup> sich über<sup>H5921</sup> all<sup>H3605</sup> das Gute<sup>H2896</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> an Israel<sup>H3478</sup> getan<sup>H6213</sup>, dass<sup>H834</sup> er es errettet<sup>H5337</sup> hatte aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Ägypter<sup>H4714</sup>. 10 Und Jethro<sup>H3503</sup> sprach<sup>H559</sup>: Gepriesen<sup>H1288</sup> sei der HERR<sup>H3068</sup>, der<sup>H834</sup> euch errettet<sup>H5337</sup> hat aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Ägypter<sup>H4714</sup> und aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> des Pharaos<sup>H6547</sup>, der das Volk<sup>H5971</sup> errettet<sup>H5337</sup> hat unter<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> der Ägypter<sup>H4714</sup> weg! 11 Nun<sup>H6258</sup> weiß<sup>H3045</sup> ich, dass<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> größer<sup>H1419</sup> ist als<sup>H4480</sup> alle<sup>H3605</sup> Götter<sup>H430</sup>, denn<sup>H3588</sup> in der Sache<sup>H1697</sup>, worin<sup>H834</sup> sie in Übermut<sup>H2102</sup> handelten, war er über<sup>H5921</sup> ihnen<sup>H1992</sup>. 12 Und Jethro<sup>H3503</sup>, der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup>, nahm<sup>H3947</sup> ein Brandopfer<sup>H5930</sup> und Schlachtopfer<sup>H2077</sup> für Gott<sup>H430</sup>, und Aaron<sup>H175</sup> und alle<sup>H3605</sup> Ältesten<sup>H2205</sup> Israels<sup>H3478</sup> kamen<sup>H935</sup>, um mit<sup>H5973</sup> dem Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup> zu essen<sup>H3899</sup> vor dem Angesicht<sup>H6440</sup> Gottes<sup>H430</sup>.

13 Und es geschah<sup>H1961</sup> am<sup>H4480</sup> anderen Tag<sup>H4283</sup>, da setzte<sup>H3427</sup> sich Mose<sup>H4872</sup>, um das Volk<sup>H5971</sup> zu richten<sup>H8199</sup>, und das Volk<sup>H5971</sup> stand<sup>H5975</sup> bei<sup>H5921</sup> Mose<sup>H4872</sup> vom<sup>H4480</sup> Morgen<sup>H1242</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Abend<sup>H6153</sup>. [?]<sup>H4283</sup> 14 Und der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup> sah<sup>H7200</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er<sup>H1931</sup> mit dem Volk<sup>H5971</sup> tat<sup>H6213</sup>, und er sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> ist das<sup>H2088</sup> H1697, das<sup>H834</sup> du<sup>H859</sup> mit dem Volk<sup>H5971</sup> tust<sup>H6213</sup>? Warum<sup>H4069</sup> sitzt<sup>H3427</sup> du<sup>H859</sup> allein<sup>H905</sup>, und alles<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> steht<sup>H5324</sup> bei<sup>H5921</sup> dir vom<sup>H4480</sup> Morgen<sup>H1242</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Abend<sup>H6153</sup>? 15 Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu seinem Schwiegervater<sup>H2859</sup>: Weil<sup>H3588</sup> das Volk<sup>H5971</sup> zu<sup>H413</sup> mir kommt<sup>H935</sup>, um Gott<sup>H430</sup> zu befragen<sup>H1875</sup>. 16 Wenn<sup>H3588</sup> sie eine Sache<sup>H1697</sup> haben<sup>H1961</sup>, so kommt<sup>H935</sup> es zu<sup>H413</sup> mir, und ich richte<sup>H8199</sup> zwischen<sup>H996</sup> dem einen<sup>H376</sup> und dem anderen<sup>H7453</sup> und teile ihnen die Satzungen<sup>H2706</sup> Gottes<sup>H430</sup> und seine Gesetze<sup>H8451</sup> mit. [?]<sup>H5414</sup> [?]<sup>H3045</sup> 17 Da sprach<sup>H559</sup> der Schwiegervater<sup>H2859</sup> Moses<sup>H4872</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Die Sache<sup>H1697</sup> ist nicht<sup>H3808</sup> gut<sup>H2896</sup>, die<sup>H854</sup> du<sup>H859</sup> tust<sup>H6213</sup>; 18 du wirst ganz<sup>H5034</sup> erschlaffen<sup>H5034</sup>, sowohl<sup>H1571</sup> du<sup>H859</sup>, als auch<sup>H1571</sup> dieses<sup>H2088</sup> Volk<sup>H5971</sup>, das<sup>H834</sup> bei<sup>H5973</sup> dir ist; denn<sup>H3588</sup> die Sache<sup>H1697</sup> ist zu schwer<sup>H3515</sup> für<sup>H4480</sup> dich, du kannst<sup>H3201</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> allein<sup>H905</sup> ausrichten<sup>H6213</sup>. 19 Höre<sup>H8085</sup> nun<sup>H6258</sup> auf meine Stimme<sup>H6963</sup>, ich will dir raten<sup>H3289</sup>, und Gott<sup>H430</sup> wird mit<sup>H5973</sup> dir sein<sup>H19613</sup>: Sei<sup>H1961</sup> du<sup>H859</sup> für das Volk<sup>H5971</sup> vor<sup>H413</sup> Gott<sup>H430</sup>, und bring<sup>H935</sup> du<sup>H859</sup> die Sachen<sup>H1697</sup> zu<sup>H413</sup> Gott<sup>H430</sup>; 20 und erläutere<sup>H2094</sup> ihnen<sup>H1992</sup> die Satzungen<sup>H2706</sup> und die Gesetze<sup>H8451</sup>, und teile ihnen<sup>H1992</sup> den Weg<sup>H1870</sup> mit, auf dem sie wandeln<sup>H1980</sup>, und das Werk<sup>H4639</sup>, das<sup>H834</sup> sie tun<sup>H6213</sup> sollen. [?]<sup>H3045</sup> [?]<sup>H3045</sup> 21 Du<sup>H859</sup> aber ersieh<sup>H2372</sup> dir aus<sup>H4480</sup> dem ganzen<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> tüchtige<sup>H2428</sup>, gottesfürchtige<sup>H3373</sup> H430 Männer<sup>H582</sup>, Männer<sup>H582</sup> der Wahrheit<sup>H571</sup>, die den ungerechten<sup>H1215</sup> Gewinn<sup>H1215</sup> hassen<sup>H8130</sup>, und setze<sup>H7760</sup> sie über<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup>: Oberste<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup>, Oberste<sup>H8269</sup> über

100<sup>H3967</sup>, Oberste<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und Oberste<sup>H8269</sup> über 10<sup>H6235</sup>, **22** dass sie das Volk<sup>H5971</sup> richten<sup>H8199</sup> zu aller<sup>H3605</sup> Zeit<sup>H6256</sup>; und es geschehe<sup>H1961</sup>, dass sie jede<sup>H3605</sup> große<sup>H1419</sup> Sache<sup>H1697</sup> vor<sup>H413</sup> dich bringen<sup>H935</sup>, und dass sie<sup>H1992</sup> jede<sup>H3605</sup> kleine<sup>H6996</sup> Sache<sup>H1697</sup> selbst richten<sup>H8199</sup>; so erleichtere<sup>H7043</sup> es dir, und sie mögen mit<sup>H854</sup> dir tragen<sup>H5375</sup>. **23** Wenn<sup>H518</sup> du dieses<sup>H2088</sup> H1697 tust<sup>H6213</sup>, und Gott<sup>H430</sup> es dir gebietet<sup>H6680</sup>, so wirst du bestehen<sup>H5975</sup> können<sup>H3201</sup>, und auch<sup>H1571</sup> dieses<sup>H2088</sup> ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> wird in Frieden<sup>H7965</sup> an<sup>H5921</sup> seinen Ort<sup>H4725</sup> kommen<sup>H935</sup>. **24** Und Mose<sup>H4872</sup> hörte<sup>H8085</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> seines Schwiegervaters<sup>H2859</sup> und tat<sup>H6213</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er gesagt<sup>H559</sup> hatte. **25** Und Mose<sup>H4872</sup> wählte<sup>H977</sup> tüchtige<sup>H2428</sup> Männer<sup>H582</sup> aus<sup>H4480</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> und setzte<sup>H5414</sup> sie zu Häuptern<sup>H7218</sup> über<sup>H5921</sup> das Volk<sup>H5971</sup>: Oberste<sup>H8269</sup> über 1000<sup>H505</sup>, Oberste<sup>H8269</sup> über 100<sup>H3967</sup>, Oberste<sup>H8269</sup> über 50<sup>H2572</sup> und Oberste<sup>H8269</sup> über 10<sup>H6235</sup>. **26** Und sie richteten<sup>H8199</sup> das Volk<sup>H5971</sup> zu aller<sup>H3605</sup> Zeit<sup>H6256</sup>: Die schwierige<sup>H7186</sup> Sache<sup>H1697</sup> brachten<sup>H935</sup> sie vor<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup>, und jede<sup>H3605</sup> kleine<sup>H6996</sup> Sache<sup>H1697</sup> richteten<sup>H8199</sup> sie<sup>H1992</sup> selbst. **27** Und Mose<sup>H4872</sup> ließ<sup>H7971</sup> seinen Schwiegervater<sup>H2859</sup> ziehen<sup>H7971</sup>, und er zog<sup>H3212</sup> hin<sup>H3212</sup> in sein Land<sup>H776</sup>.

## Fußnoten

1. S. Kap. 2,22
2. Mein Gott ist Hilfe
3. O. sei mit dir